

## RỒI

- *A*nh chàng tóc vàng ấy là người đang dạy cậu bơi đấy à? - Giên hỏi cô bạn gái trên đường đi bơi về, - Thế cậu đã nắm bắt được gì chưa?

- Rồi. Anh ấy năm nay mới hai mươi mốt tuổi. Chưa vợ và làm khá bộn tiền. - Cô bạn trả lời.

*TRESO*

## KHÔNG PHẢI ĐÂU.

**M**ột anh chàng nọ đến chơi nhà người yêu.

Thấy trên tường trong phòng dàn đầy chân dung đàn ông, liền hỏi:

- Đây là ảnh cha, ông em đây à?
- Không phải đâu! Đây là những người đã đến trước anh đây!

*UKRAINA*

## VÌ TỚ ĐÃ...

**K**ôvanxki đính hôn. Và từ hôm đó bạn bè thấy anh thay đổi hẳn. Một hôm, họ vây lấy anh, hỏi:

- Cậu yêu Dôsia thật à?
- Ừ.
- Và vì yêu cô ta mà cậu bỏ rượu?
- Đúng thế.
- Và cũng vì yêu cô ta mà cậu đã bỏ được thói quen cờ bạc?
- Ừ.

- Thế tại sao cậu không cưới cô ấy?
- Vì tớ đã đi đến kết luận là với những ưu điểm như tớ, tớ hoàn toàn dễ dàng kiếm cho mình một cô vợ hay hơn. . .

*BALAN*

## VÌ TÌNH YÊU CỦA ANH LÀ BẤT TỬ

- *A*nh có yêu em không?
- Yêu như điên.
- Và anh sẽ chết vì em chứ?
- Tất nhiên là không. Vì tình yêu của anh là bất tử.

*UKRAINA*

## NHƯNG ĐÓ LÀ . . .

- *N*ày, cậu nghĩ tớ có nên quan hệ với anh chàng ấy ở đây, ở thành phố, nữa không? Tớ hầu như chưa biết gì về anh ấy. . .

- Nhưng cậu đã đồng ý lấy anh ta rồi cơ mà!

- Rồi. Nhưng đó là lúc còn ở nhà nghỉ. . .

*NGA*

## SAO LẠI THẾ?

- *A*nh yêu em chứ?
- Yêu.
- Thế lúc nào chúng ta cưới nhau?
- Nay, sao em lại thay đổi đề tài nhanh thế?

*BELARUXIA*

## CHẶNG QUA

*M*ột cô gái nói với người yêu:

- Anh yêu, anh thật sự. . .
- Ừ, anh yêu em.
- Sao, anh đọc được ý nghĩ của em à? Chắc là anh phải yêu em lắm!
- Đọc ý nghĩ gì đâu! Chẳng qua hôm nay em là cô thứ tư hỏi anh câu đó!

*NGA- UKRAINA*



## TẮT NHIÊN RỒI

**M**ột anh chàng con nhà giàu hỏi cô người yêu:

- Em yêu, em sẽ yêu anh ngay cả lúc bố anh bị phá sản, sạt nghiệp chứ?
- Em hy vọng là bố anh sẽ không sạt nghiệp phải không nào?
- Tất nhiên rồi, em yêu.
- Thế thì, tất nhiên em cũng yêu anh mãi mãi.

*MỸ*

## YÊU ĐẾN ĐỘ...

- *A*nh yêu, anh yêu em chứ?

- Yêu em không ấy à? - Chàng trai súyt nữa thì kêu lên, - Có, em yêu! Yêu đến độ tối qua lúc tạm biệt em, anh bị con chó cái nhà em cắn một miếng vào mông mà mãi tới lúc về tới nhà anh mới biết!

*PHẦN LAN*

## NHÂN TIỆN ANH SẼ...

*M*ột anh chàng nọ tỏ tình:

- Em yêu, tất nhiên anh không giàu như Grin bạn anh. Anh không có thuyền buồm, không có biệt thự, không có xe hơi. Nhưng anh yêu em.

- Em cũng yêu anh, anh yêu. - Cô gái nói, - Nhân tiện, anh sẽ giới thiệu để em làm quen với anh Grin nhé!

*MỸ*

## TUYỆT QUÁ CÔ EM!

**M**ột anh chàng thủy thủ gọi điện về cho cô người yêu:

- Em thân yêu, em muốn làm vợ anh chứ? Anh vẫn luôn yêu em, yêu lúc này đây và sẽ yêu mãi mãi. . .

Cô điện thoại viên:

- Xin lỗi, hết giờ. Cuộc nói chuyện kết thúc. Em có thể làm gì cho anh nữa không?

Anh chàng thủy thủ:

- Ô, thế thì tuyệt vời, cô em yêu quý! Tôi nay em làm gì không?

*PORTUGAL*

## CÂU TRẢ LỜI CHÂN THẬT NHẤT

- *A*nh thân yêu, anh sẽ yêu em trọn đời chứ?

- Anh không biết, em yêu, hãy hỏi anh câu đó sau một trăm năm nữa nhé!

*NGA*

## CÚ TIN EM ĐI!

- **E**m hôn như một con điên. - Chàng trai cố đẩy cô người yêu mình ra, gất gỏng.

- Anh tin em đi em mới hôn lần đầu, - cô gái thanh minh.

- Thế anh mới bảo là trước tiên em nên qua một khóa lý thuyết đã. Lúc bấy giờ em sẽ biết hôn thế nào.

*ĐỨC*

## SAO EM BIẾT?

- **C**hắc chắn em không phải là người phụ nữ đầu tiên anh hôn. Anh hôn tuyệt quá.
- Có thể. Nhưng còn em, sao em biết?

*BALAN*



## CÂU HỎI CẮC CỜ

**M**ột chàng trai trẻ ngồi với cô gái trên ghế đá công viên. Cô gái hứng chí nói đùa:

- Ôi, cái má em đau quá!

Chàng trai liền đặt lên má cô gái một cái hôn.

- Bây giờ còn đau không?

- Hết rồi. Ôi, môi em đau quá.

Chàng trai lại đặt lên môi cô gái một nụ hôn.

- Bây giờ thế nào?

- Dạ, hết đau rồi.

Một ông già ngồi gần đó nghe thế, đột nhiên hỏi:

- Này anh bạn trẻ, thế anh chữa được cả bệnh lòi rom không?

*NGA*

## ANH NÓI HAY LẮM

- **Ư**rcô, anh yêu em chứ?
- Anh có thể nói là. . .
- Theo anh, em đẹp chứ?
- Điều đó thì không còn nghi ngờ gì nữa. . .
- Anh thích đôi mắt của em chứ?
- Chắc thế. . .
- Miệng em có giống như đóa hoa hồng không?
- Giống lắm. . .

- Dáng em giống như thiên thần chứ?
- Tất nhiên. . .
- Ôi anh Urcô, anh nói hay lắm, hãy nói thêm điều gì nữa đi anh!

## NGHI NGỜ

*H*ai bạn gặp nhau.

- Này, sao cậu không gặp Tachiana nữa?
- Tại vì mỗi khi hôn cô ta tớ thấy toàn mùi thuốc lá.
- Cô ấy đâu có hút thuốc!
- Thì tớ cũng đang nghĩ thế.

*BELARUXIA*

## NẾU NỤ HÔN HIỆU NGHIỆM. . .

*M*ột chàng trai nọ đang đi, gặp một cô gái có cái má sung vù, liền sán lại hỏi:

- Má em sao thế?
- Dạ em đau răng, em chạy tìm bác sĩ đây.
- Thôi, để anh chữa cho.
- Chữa thế nào?
- Chỉ cần để anh hôn em một cái là khỏi ngay.

- Nếu nụ hôn của anh hiệu nghiệm đến thế thì em xin mời anh về hôn cho bà em đi. Bà em bị bệnh đã lâu. - Cô gái bình tĩnh đáp.

*GRUDIA*

## ĐÁY RỒI XEM

**M**ột ông nọ đi dạo chơi với vợ. Một gã ngốc không biết từ đâu đến ôm chầm lấy bà vợ ông ta hôn lấy hôn để. Ngay lúc đó ông chồng liền móc túi đưa cho gã kia năm rúp. Bà vợ thấy thế vô cùng ngạc nhiên hỏi và được ông chồng giải thích:

- Năm rúp ấy nhất thiết sẽ giết gã.

Và thế thật. Chưa đầy một giờ sau, họ nghe tiếng súng. Thì ra gã khùng kia nhìn thấy một cặp tình nhân nghĩ là sẽ kiếm được dăm, mười rúp nữa nên đã lao vào ôm chầm lấy cô gái mà



hôn. Nổi điên, anh chàng người yêu của cô gái đã rút súng độp ngay cho gã một phát chết tươi.

*GRUDIA*

## EM SẼ LIM DIM

- *A*nh thử hôn em một cái xem. Em sẽ lập tức. . .

- La lên chứ gì?

- Em sẽ lim dim. . .

*UKRAINA*

## KHỎI DẠY!

**Ô**ng bố tức giận quát:

- Ông sẽ cho mày biết thế nào là hôn con gái ông!

Cậu thanh niên:

- Dạ, xin cảm ơn, cháu biết rồi, khởi dạy. . .

Ý

## TỚ CÒN TỆ HƠN

*M*ột anh chàng nọ kể với bạn:

- Cậu có tưởng tượng được không, hôm qua tớ vừa ôm hôn một cô gái thế là cô ta lập tức gọi cảnh sát.

- Tớ còn tệ hơn! Chưa kịp hôn hít gì cô ta đã lập tức gọi cha cổ đến. . .

*BALAN*

## CHUYỆN GÌ XẢY RA?

- *M*aruxia, em sẽ làm gì nếu bây giờ anh hôn em?
  - Em sẽ la lên: “Mẹ ơi! Mẹ ơi”
  - Và chuyện gì xảy ra?
  - Không có chuyện gì xảy ra cả, bởi lẽ giờ này không có ai ở nhà.

*UKRAINA*